

Pablo carta agaja colosasmusia aidau awetimu

Kumpamkagtamu

¹ Witjai Pablo Apajuí wakegau asa Jesucristo apostolji etiuwai, nuniau asamtai yatsug Timoteojai jui pujusan, ² atum yatsug pegkejam, nuigtú imagnisjum Cristo umijin aidautijum Colosas batsatjum nuna kumpamjime; iina Apaji Apajuí, nuigtú Apu Jesucristua nujai wait anenjamag atumnash shiig agkan pujutan amastinme.

Pablo Apajuí see tabau

³ Atum pachisa Apajuí aujkuik, tuke see tusaikí aji, iina Apuji Jesucristo Apajiya nunú, ⁴ atum Cristo Jesusai dekaskeapi tuinajum nu, nuigtú ashí Jesusa nemajin pegkejam aidaush anejum dusha antuku asaja; ⁵ duka atumek yamajam chicham dekaskea nu etsegbaunum atum jukitin nayaimpinum ukugtamsamu ajutamaina nu dekauwaitjum nu dakaidau asajum nuniagme; ⁶ nunú yamajam chicham atumin tajutjamauwa duke ashí nugkanmash dapampaegak weawai. Ashí yantannum wantinui pujutin yapajinaina dui, atum yama nagkamchakjum Apajuí dekaskenum wait anenkagtamuji antukuitjum dui nagkamas pujutjum yapajiau ainajum nunisag; ⁷ junak Epafraas iina

aneetaiji jutiijai takau, Apu Cristo imajtikas tak-
agna nu atum dau pegkeg amaina nuna jintin-
jamawajui. ⁸ Nigki jutiinash, atumin Wakaní
Pegkeji aneenitan amainakuí aneniajum nunash
ujapakmayi.

⁹ Nuadui jutiishkam, dekaabiag dui nagkam-
saik, atumek idaitsuk Apajuí tuke aujtajime,
nuniaku Apajuí segatjime ni wakegamujiya nuna
shiig dekamtijamamtai ashí yachamet wakan-
numia aina nunash dekaatajum tusan; ¹⁰ Apu
Jesusdau aidaush, wajuk pujumaina ainawa
nunisag pujuinak, ashí pegkeg aina nunak
takainak shiig awagmainak, Apajuin aan nagkae-
mas dekaatnume tau asan; ¹¹ nuigtushkam
segatjime niina senchijí imana nujai senchimti-
jamatnume tusan, dutikamu asajum ashí kat-
sunjajum emamkesjum shiig ichichmamjajum;
¹² shiig anejasjum atumesh iina Apají see titajum,
wagki ni umigtamkauwai ni inamtaiji tsaaptina
nuiyan, niina aentsji pegkejam aidau susatnun
anagkauwa nuna jukitnume tusa.

Jesucristui dekas wagaakuk

¹³ Apajuí agkanmitkagmauwai wakan
senchigtin suwenum inamaina nuiyan, dutijama
niina Uchijí anetaijiya nuna inamtaijin
jujamkiajui, ¹⁴ niini agkanbaetak ajutjamui
nuigtú tudau aidaunum tsagkugnamushkam.

¹⁵ Wagki niyai Apajuí wainmainchauwa
nuna niimen iwaidauk; niyai iwai, ashí
wají aina nu eke najannatsaig pujujakú asa.
¹⁶ Wagki ashí wají aina nunak Apajuí niini
najankauwai, nayaim aina nui ayá nunash,

nuigtú nugkanmayanash, wainmain aina nunash, wainmainchau aina nunashkam; inamin aidaunash, apu aidaunash, wakan pegkegchau aina nuna apujinash, wakan senchigtin aidaush, ashí niini najankamu ainawai, niinu atí tusa. ¹⁷ Cristuk ashí wají aina dusha eke atsaig pujujakui, nuniau asa ashí wají aina dushakam ni wajuk dutikamuita nunisag ainawai; ¹⁸ nuigtushkam nigki, iglesia niina iyashiya nuna Apujishkam. Nigkiyai nagkamtinish pujujakuk, nagkamas jakau aidaunmaya nantakiuwa dushakam, nunin asa ashí nu wají aina nuig niyai dekatkauwa duka; ¹⁹ nuadui Apajuik niina Uchijí Aentsmaga akiinauwa nunak ni senchigtina ibauk atí tusa wakekauwai; ²⁰ nunikmatai niini ashí wají aidau nugkanum, nayaimpinum aina nunashkam epegtua, Cristo cruznum numpeen ukajua dui agkanmitkata tau asa.

Cristo Apajuí kumpají etabiuwai

²¹ Atumshakam yaunchuk tsawan aajakua duik takanchbau Apajuí shiwaji aajakuitjume anentaimtagminish, pegkegchau aina nu takaakjum nuniautigmin yamaik epegtugmawaje; ²² Cristo ju nugka jui pujus waitus jakauwa dui epegtugbauwai, niina pujutainish pegkejam aidau, nuigtush tsuwatjish atsugbau niina emtinish bakumamainush atsugbau iwaintamkata tau asa. ²³ Tujash nuna nuniktag tuinakug Jesusan dekaskeapi tiajua nuig shiig ebetmamjag, nuigtú yamajam chicham Jesusai uwemna nu pachisa etsegbaun

antukajua nunak dakainak pujuina nunú iman amain ainawai, nunú chicham ashí nugkanum etsegnakua nunak wishakam etsegjai.

Pablo judiochu aidaunum takaamu

²⁴ Yamaik shiig aneajai atumiin waitiakun, nuniakun Cristo niina iyashí iglesiaya nui waittsamu mina iyashjui atsugta nuna umiajai; ²⁵ nuniau asan niina takajin wajasuitjai, nunikmatai Apajuí atumiin pegkeg amaina nuna yaigtí nuniak ashí yantamnum chichaman etsegkati tusa awetiuwai; ²⁶ yaunchuk nagkamas anentaimtusbau dekaachbau aajakua nuna yamai niina aentsji pegkejam aina nuna iwaintuke; ²⁷ nunú aidaun, Apajuí niina imanji dekas imana nu dekaachbau aajakua nuna judiochu aidaun dekamtikatatus wakekauwai; duka Cristo atumin ajutjama nuuwai, niina imanji dakainajum nunú.

²⁸ Nunú Cristo pachisa etsegtakuish, ashí aents aidauk chichagji, nuniaku jintinji ashí dekaamu aina nunú, Cristo eemtinish shiig pegkeg iwainakta tuidau asaja; ²⁹ nuna dutikata tau asan, senchi takaajai niina senchijí minai takaa nujai.

2

¹ Wagki dekatajum tusan wakegajai shiig senchi atumiin takaag nunú, Laodiceanmaya aina nuish, nuigtú ashí tikich mina waitchau aina nuishkam; ² anentainish ichichmag aneenis ijutkau pujuinak, Apajuinu, nuigtú

Cristunu yaunchuk anentaimtusbau dekaachbau aajakú dekas ashí niinu imana nuna shiig dekaatnume tusan; ³ ashí pegkeg yachamet nuigtú dekat aina dushakam imá Cristuig awai.

⁴ Junak, makichkikesh chicham wakemain aidaun tujamainak tsanugmajainum tusan tajime. ⁵ Wagki wi atumjai ijunja pujachkunush, mina wakanjuig atumjaig ijutkajai, nuniau asan shiig anejai atum Cristui dekaskeapi tusajum niinig ebetmamajum, imagnisjum pujuinajum nuna wainkun.

Yamajam pujut

⁶ Nuadui, atumek Apu Cristo Jesús nemagkau aidautigmek ni wakega nunisjumek pujustajum; ⁷ nuniakjum numí kagkapé initak akajau asa, kakajus katuemainchau wajas aama imanikjum Jesucristo dekaskeapi tabaunmash tsujamainchau wajasjum atajum, wajuk jintintuabijame nunisjumek, nuniakjum Apajuish see titajum.

⁸ Kuitamamkatajum, makichkish dita yachameagbauji dekaskea imanun jintinjamainak tsanugmajainum, tujash nunak ditá muunji tujakbauwa nuna jintinawai ju nugkanmaya aina nuna, Cristo tawa nudauchui.

⁹ Wagki, ashí Apajuinua duka Cristui paan wainnawai; ¹⁰ nunin asamtai atumnak niini ashí betek ajutjamjume, wakan pegkegchau aidau apuji, wakan senchigtin aidaun ashí nagkaesauwa nunú. ¹¹ Nuigtush niini pakamaku ainagme, aents dutikin aina nuninchau, nunú pakamamuk iyashnumia tudau idaibauwa nuuwai, nunú pakamamunak Cristo

dutikauwai. ¹² Atum yamimaju ainajum dui Cristujai ukuntsau ainagme, nunisjumek nijjai nantakiu ainagme, Apajuí ni senchijin jakau aidaunmayan inankiuwa nuanuig dekaskeapi tuidau asajum. ¹³ Atumek tikich tsawan aajakua duik, wakannumag jakau aajakuitjume atum tudau takataijum idaichau asajum, tujash yamaik Apajuí pujutan amasaje, Cristo nemaju asagmin dutijamawag ashí tudaunak tsagkug-tamjaje; ¹⁴ dutika chicham umiktin aajakua nu umiachbaunum bakumamain aajakuitag nunak Apajuí juki, Jesucristo cruznum achinjauwa nui esakajui; ¹⁵ dutika Apajuí ashí wakan pegkegchau aidau apujinash, nuigtú wakan senchigtin aina nuna senchijinash atanjauwai, Cristui depetuk imanchau emak achijá ashí wainbaunum iwainakui.

Tikichkesh juu umiktajum tujamain ainatsui tibau

¹⁶ Nuadui makichkish atum yuajum nuna, nuniachkush umajum nunakesh, nuniachkush nantu yamá takantai, nuigtú tsawan ayamtai fiestamtai aina nuna diisagkesh augmatjamain ainatsui; ¹⁷ ashí nuna dutikajakú aina nunak eke Cristo taachu asamtai ni taatna nuna iwainainak dutikajakú ainawai. ¹⁸ Makichik aentskesh ememachua nunin wajasag uwemjatag takugmek ángel aidau ememattajum tujamainakuish antugkaigpajum, nu aidauk wainkachuitak wainkajai tuinawai ememainak, aentsú anentaimtaiji pegkegchau aina nunak anentaimaidau asag; ¹⁹ Cristo niina nemajuidaun Apujiya nujaig ditak ijutkau ainatsui. Ni ashí

iyashnak kuitamui ashí niinu aidaun ijumag, dutikau asa Apajuí anentaimtusbauwa dutiksag tsakatnash suawai.

²⁰ Atumesh Cristujai jakau ainayatkugmesh ¿wagka ju nugkanmaya pujuina nunikjumesh, ju umitai atí tibau aina nu: ²¹ “Juka yuwawaigpa, apasmesh dekapsaigpa, antitash antigkaipa”, tawa nu umiktasagmesh pujugjume? ²² Ashí nunú umiktin aina duka wají aidau takaa takaam abuegama nuniktinai, aents aidau jujú umiktajum tusa jintiamu asag; ²³ nu aents jintiamu aina duka, jutsukaitai dekas yaijatmainuk tusa puyatjusa umimain ainawai, wagki Apajuí umigkuik, kakagchauch amainai nuigtush iyash senchi waitkamainai tuinawai, tujash duka makhichish iyash pegkegchau wakega nu idaitanmag yaijattsui.

3

¹ Nuadui atumek Cristujai nantakiu asajum, nayaimpinmaya wají aidau egaktajum, Cristo Apajuí untsujin eketa nuiya. ² Nuniakjum nayaimpinmaya wají aina nui anentaimtajum, nugkanmaya aina nui anentaimtsuk; ³ Atumek Cristujai jakau asajum, Cristujai pujau asagmin yamajam pujut ajutjamjum nunak aentsuk wainmain ainatsui. ⁴ Nunin asantai, Cristo atumí pujutjumea nu wantinkatna dui, atumshakam niiya imanuk wantinkatnaitjume.

Yaunchuk pujujakbau yamaiya nujai

⁵ Ju nugkanmaya ashí atumiin ajutjamaina duka idaisatajum, tsanijinbau, pegkegchau

aidau, katsunmainchau wakejut aidaush, pegkegchau wakejut, utugsag nu ajutia tusa senchi wakegat, nunin aina duka apajuimtai ainawai; ⁶ nunú aidaun takainak intimaina nuanui Apajuí suimkeg minawai; ⁷ yaunchuk pujujakuitjum duik atumshakam ju aidau takaajakú ainagme. ⁸ Tujash yamaik ju aina duka ashí idaisatajum: magkagtumain kajeamu, kajet, pegkegchau takaamu, pegkegchau chichagkagtamu, chicham pegkegchau chichat. ⁹ Pempeentunisjumek tsanunijaigpajum. Yaunchuk takaajakbau aina duka idaisajum, ¹⁰ yamajam aents wajasugme; nuniku asajum atumin najapau niimega ibau weakjum ni shiig dekaatajum. ¹¹ Nunin asantai judío tabau, griego tabaush, pakamaku, pakamakchaush, tikich nugkanmaya tabaush, unuimagchau tabaush, inataiyai tabaush, agkantai tabaush atsawai, Cristuwai ashí nuigtú ashí nunú aidaunum awa duka.

¹² Nuadui Apajuí pegkejam atinme tusa anempas etegtamjau asantai, shiig wait anenkagtin, pegkeg, ememachu, kakagchau, ebetmamjau atajum; ¹³ pempeentunisjumek tsagkugdaijatajum, tikichjai wake besegdaikamu ajutjamkuish pempeentunisjumek tsagkugdaijatajum, iina Apu Cristo tsagkugtamjauwa nunisjumek atumesh tsagkugdaijatajum. ¹⁴ Ashí nu waji aina nuig anenka nu ajutjamtinme, nuuwai dekas shiig ijuntsa pujutan sukagta duka. ¹⁵ Atumi anentaminish Cristunu shiig agkan pujuta nu ajutjamtinme, makichik iyash atinme tusa etegtamjajua nunisag, Apajuik nuna aatus dutijamata tau asa

makichik iyashik etamkauwai, nuadui atumek see titajum.

¹⁶ Cristo chichamega nu atuminish shiig kuashat tuke ajutjamtinme, nuniau asamtai pempeentunisjumek jintindaiyakjum nuigtú pegkeg wakegat egketdaiyatajum ashí yachamet aina nujai, nuniakjum atumi anentaiminish Apajuí wakesa kantamjuatajum salmo aidau, himno aidau nuigtú Wakaní Pegkeji waketan amá nujaiskam kantamatajum. ¹⁷ Ashí atum dutikajum nu nuigtú chichajum duka Apu Jesusa nemajin asajum nunimaina nu dutikatajum, Apajuí iina apajiya nunú Jesucristo dutikauwa nu pachisjum see takujum.

Jesucristo nemajin aidau nunimainji

¹⁸ Nuwatkamu aidauwah, atumi aishumin sumimkatajum, juwai Apu Jesús nemajin asajum nunimainaitjum duka. ¹⁹ Nuwentin aidauh, atumi nuwem aneetajum, nuniakjum najamnuk chichagkaipajum.

²⁰ Uchi aidauwah, apa dukujai ashí umigkatajum, wagki nuuwai Apu Jesusan shiig awagma nu. ²¹ Uchigtin aidauwah, uchijum kajemtiká yujaigpajum, junik anentaimá pujuinum.

²² Inak aidauwah, atumin apujum ju nugkanmaya aina duka ashí umigkatajum, wajas digmakui shiig awajkata tabaunum takatsuk, dekas shiig anentaiyai Apu Jesús ajantusa diyamunum. ²³ Ashí takaajum duka shiig wakesajum dutikatajum, aentsdau takamaina nunit-suk, Apu Jesús takagku wajukmaina nunisjumek.

²⁴ Atumek dekagme Apu Jesús atum jukitnun

amastina duka, wagki atumek Apu Cristo tak-agjume. ²⁵ Tujash pegkegchaun takaa duka, ni pegkegchau takasa dutiksaik akiam atatui, wagki aents akanjá diyamuk atsau asantai.

4

¹ Inamin aidauwah, atumi inakem shiig awag-makjum, inamin pegkeg atajum, atumek dek-agme nayaimpinum makichik Apu ajutjama duka.

² Apajuí mijattsuk aukjum aneaku batsam-sajum, see tusagmeké atajum, ³ nuniakjum jutii pachijattsagmesh Apajuí aukagtustajum, Apu Jesusa chichame agkan etsegtumainnumash yaimpakti, dutijamantai dekamtikawagmi Cristo pachisa yaunchuk dekaachbau yamai etse-juinag nu, nunú etsegbaunum achinkan pujajai, ⁴ nuna wajuk tumainaitja dutiksanuk titajai tau asan tajime.

⁵ Yacha pujumaina imagnisa pujakjum Apajuí nemagchau aidaush iwaintuktajum, tsawan wainka megkaetsuk. ⁶ Atum augmabauk tuke pegkeg, wakejusa antumain atí, nuigtushkam dekau amainaitjume makí makichkish wajuk aimainaita dushakam.

Inagnaku kumpamkagtamu

⁷ Tíquico iina yachi aneetaiya nu, shiig imagnis pujus yaimin, jutiijai atuegas Apu Jesusan takagna nu, mina pachittsag ujakpaktajume. ⁸ Duwi niina atumiin awemajai, jutii wajuk pujuinaji nuna ujpainak, anentaimnash ichichtamjatnume tusan awetajime, ⁹ niijai minawai

Onésimo, jutii yachi aneetai shiig imagnis pujuwa nu, dita ujakagtatui ashí jui wajuk awa nunak.

¹⁰ Aristarco, wijai achikam puja dushakam kumpamjamainawai, nunisag Bernabé iká yachi Marcosa dushakam kumpamjamainawai. Wi niina pachisan dutik jukitajum tibaijim dutiksagmek atumiin minakuish jukitajum.

¹¹ Nuigtú Jesús Justo tutaiya dushakam kumpamjamainawai, jujú judío aina juke Apajuí inamtai pachisa etsegbaunmag yaintuinawai, ditak mina anentaingnash shiig senchi ichichtujagmayi.

¹² Dutiksag Epafras kumpamjamainawai, Cristo Jesusa inakega nu, niig atum aina annuke, nuniak Apajuin senchi aujtugmainawai, imagnis ebetmamag pujuinak, ashí Apajuí wakegamua nunak takagsatnume tujamaidau asag.

¹³ Atumin puyatjutpaina nunak wi wainjai, nuniak Laodicea pujuidaun antsag Hierápolis pujuina nunash uyumawai.

¹⁴ Lucas, ampijatin jutii aneetaiya nunú, Demasjai kumpamjamainawai.

¹⁵ Yatsug Laodicea batsata nunú kumpamjutuatajum, dutiksagmek Ninfas nuigtú iglesia niina jeen ijunaina dushakam kumpamjutuatajum.

¹⁶ Jujú papí ausagmek, iglesia Laodicea awematajum, ditashkam ausatnume. Tuja laodiceanmaya awetimu atumin awetugmainakuish aikasjumek ausatajum.

¹⁷ Arquipo ujaktajum: Takat Apu Jesusdaun jukiwa nuna puyatjus umiktí, tawai tusajum.

¹⁸ Ju kumpamdaiyamunak, wi Pablon mina uwejui agatjime. Wi achinkan pujag ju anenjata-

jum. Apajuí wait anenkagtamujiya nu atumnash
ajutjamtinme.
Aatus atí.

Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 29 Jan 2022

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18